

BOLLETTINO



UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

ANNO II.

Mogadiscio, 1° Dicembre 1971

No. 12

DIREZIONE E REDAZIONE

Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero. — ABBONAMENTI: Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — INSERZIONI: per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO

—oOo—

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

- LAW No. 70 of 31 October 1971 — *Law on the Government Houses, situate in Mogadiscio,* Pag. 1225
- DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL, 13 November 1971, No. 279 — *Eight Variations of Budget 1971.* » 1228
- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA E AA. RR., 12 Settembre 1971 N. 280 — *Promozione alcuni Ausiliari dell'Ordine Giudiziario.* » 1231
- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA E AA. RR. 12 Settembre 1971, N. 281 — *Promozione alcuni Ausiliari dell'Ordine Giudiziario.* » 1233

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Rettifica</i> <i>Avviso ad Opponendū a favore del Sig. Uarsame</i> <i>Ahmed Nur. (328)</i>	Pag. 1242
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Rettifica</i> <i>Avviso ad Opponendum a favore dei Sigg. Hagia</i> <i>Ambaro Abdi e Mohamed Hassan. (329)</i>	» 1243
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Rettifica</i> <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Scarif Ah-</i> <i>med Abdurahman bin Mohamud. (330)</i>	» 1243
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Rettifica</i> <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Mohiddin</i> <i>Hagi Farah. (331)</i>	» 1244
DISTRETTO DI BRAVA — <i>Avviso ad Opponendum a</i> <i>favore del Sig. Ahmed Adde Mugne. (332)</i>	» 1245
DISTRETTO DI GIOHAR — <i>Avviso ad Opponendum</i> <i>a favore della Cooperativa «BERFIAN». (333)</i>	» 1245

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 70 of 31 October 1971.

Law on the Government Houses situated in Mogadiscio.

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Chart of the Revolution;

HAVING SEEN the provision of Law No. 14 of 3 June 1962 on the Organization of the Government as amended by D.P.R. No. 198 of 20 July 1964;

HAVING SEEN the provision of Law No. 6 of 5 January 1968 to Establish National Housing Agency;

TAKING NOTE of the Approval of the Supreme Revolutionary Council;

PROMULGATES

the following Law:

Article 1

Transfer of Government Houses to the National Housing Agency

1) The National Housing Agency hereafter called the «Agency» shall in addition to the functions assigned to it by Law No. 6

of 25th January 1968, be responsible for all Government residential quarters situated in Mogadiscio, with effect from 1st August, 1971.

2. The Agency shall also be responsible for all Municipality residential quarters situated in Mogadiscio, with effect from above date 1-8-1971.

3. The residential quarters belonging to the Army Forces are not included in the residential quarters mentioned in para one and two above.

Article 2

DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY

COUNCIL, 13 November 1971, No. 279.
Eighth Variation of Budget 1971.

**THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL**

HAVING SEEN Article 2 (1) of the Budget Law for 1971 delegating the Government power to make Virement between the Heads of the 1971 Budget;

ON THE PROPOSAL of the Secretary of State for Finance;

HAVING HEARD the Council of Secretaries;

BEARING IN MIND the spirit and declared objectives of the Revolution;

DECREES AS FOLLOWS:

Article 1

Virement of the 1971 Budget

The Virement of the Budget as in Annex A is hereby approved for the 1971 financial year.

Article 2

Entry into force